

མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་གྱི་བསྟན་
པའི་ཆོ་ག་བཞུགས་སོ།

密續阿彌陀佛觀修儀軌



道次世界
LAMRIM WORLD

雪歌仁波切 彙編
道次世界 整理

2025年 02月

དཀར་ཆག 目 録

01. ས་གནི་དང་མཚན་རྩིན་ཆབས། 加持土地和供品	1
02. ལུན་འདྲེན། 迎請	2
03. ལྷུབས་འགྲོ་སེམས་བསྐྱེད། 歸依發心	3
04. ལུམ་པ་སྐྱབ་པ། 修寶瓶	4
05. བདག་བསྐྱེད་བསྐྱོམ་པ། 自生本尊修法	6
06. མདུན་བསྐྱེད་སྐྱབ་པ། 觀修對生本尊而作近誦	9
07. བསྐྱེན་པ་བྱ་བ། 閉關的持咒法	18
08. གཏོར་མ་འབུལ་བ། 向本尊獻朵瑪及供養	20
09. བཤགས་པ་དང་བཅོམ་བ། 懺悔及請恕過失	22
10. འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་བསྐྱོད་པ་ཞིང་མཚན་སྒོ་འབྱེད་ཅེས་བྱ་བ། 無量光佛禮讚文	27
11. བདེ་སྤོན་ནང་གི་ཚིག་བཅད་འགའ། 極樂祈願文	30

༄། མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་གྱི་བསྟེན་པའི་ཆ་ག་བཞུགས་སོ།

帖主無量光佛念修儀軌

一、སྐས་གཞི་དང་མཆོད་རྗེས་བྱིན་རྒྱབས། ▲ 加持土地及供物：

ཐམས་ཅད་དུ་ནི་སྐས་གཞི་དག། གསེག་མ་ལ་སོགས་མེད་པ་དང་། ལག་མཐེལ་ལྟར་མཉམ་
བེ་རྒྱུ་འོ། །རང་བཞིན་འཇམ་པོར་གནས་གྱུར་ཅིག། ལྟ་དང་མི་ཡི་མཆོད་པའི་རྗེས། །
དངོས་སུ་བཤམས་དང་ཡིད་གྱིས་སྤྲུལ། གྲུན་བཟང་མཆོད་སྤྱིན་སྒྲ་ན་མེད། །ནམ་མཁའི་
ཁམས་གྲུན་བྱབ་གྱུར་ཅིག།

一切地基化清淨，無有砂礫等雜物，面均平坦如掌心
，性同琉璃甚平滑，人間天界諸供品，真實陳列與意
化，普賢無上供養雲，祈願遍滿虛空界。

ཁཆོད་པའི་སྤྱིན་གྱི་གནུངས། 供雲陀羅尼（加持供養咒）

ཨོྲ་ཨོྲ་ཨོྲ་ག་མ་ཏེ། བཛྲ་ས་ར་བ་མཛཱེ་ཏེ་ཐ་ག་ཏ་ཡ། ཨཱཱ་ཏེ་སུཤྲློལ་བུརྟུ་ཡ། ཏ་ཏ་
ཐ། ཨོྲ་བཛྲ་བཛྲ། མདྲ་བཛྲ། མདྲ་ཏེ་ཇ་བཛྲ། མདྲ་བིཏ་བཛྲ། མདྲ་བོ་ནི་ཅིཏ་བཛྲ། མདྲ་བོ་
ནི་མརྟོ་པ་སམ་གྲ་མ་ཏ་བཛྲ། སམ་ཀམ་ཨྲ་མ་ར་ཏ་བོ་ཤོ་ནཱ་ན་བཛྲ་སྤྲུ། ཞེས་ལན་གསུམ་
བཅོད།

嗡 拿摩巴嘎哇迭 本札薩饒乍瑪達內大踏嘎大雅 阿爾哈
迭 三藐三布達雅 迭雅踏 嗡邊澤邊澤 瑪哈邊澤 瑪哈
迭札邊澤 瑪哈比雅邊澤 瑪哈鉢帝季大邊澤 瑪哈鉢帝
曼卓巴宋乍瑪那邊澤 薩爾瓦嘎爾瑪 阿瓦日阿拿比秀答那
邊澤梭哈（唸三遍）

པདེན་སྟོབས། 真諦力頌

དགོན་མཚན་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་དང་། སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་
ཅད་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་དང་། ཚཱགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་མངའ་ཐང་ཆེན་པོ་
དང་། ཚཱགས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམ་པར་དག་ཅིང་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་དེ་བཞིན་
དུ་གྱུར་ཅིག ཅེས་བདེན་སྟོབས་བརྗོད་དེ་ས་གཞི་དང་མཚན་རྣམས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས།

願以三寶真諦力、一切佛菩薩加持力、圓滿福智資糧
大威神力、清淨不可思議法界力，令供品真實化現。

二、སྐུན་འདེན། 迎請

མ་ལུས་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་མགོན་གྱུར་ཅིང་། །བདུད་ཐེ་དཔུང་བཅས་མི་བཟད་འཛོམས་
མཛད་ལྟ། །དངོས་རྣམས་མ་ལུས་ཡང་དག་མཁུན་གྱུར་པའི། །བཅོམ་ལྷན་འཁོར་བཅས་
གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

一切無餘眾生依怙主， 摧滅無盡魔軍勝戰尊，

一切實相無餘遍知者， 世尊眷屬祈請降臨此。

ཕྱགས་བཅུའི་རྒྱལ་བས་བསྟོད་པའི་ཕྱིང་བ་ཡིས། །ཡང་ཡང་བསྐྱགས་པའི་འགྲོ་བའི་སྐུབས་
གྱི་མཚན། །འདྲོད་དགུ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གཏེར་ཆེན་པོ། །འོད་དཔག་མེད་མགོན་འཁོར་
བཅས་གཤེགས་སུ་གསོལ། ། ། ཞེས་སྐུན་འདེན་བྱ།

十方諸佛皆以讚歎鬘， 再再所讚眾生勝歸處；能生無餘希
求之大藏， 無量光佛偕眷祈降臨！如是作迎請。

三、སྐྱབས་འགོ་སེམས་བསྐྱེད། 皈依、發心：

སྐྱ་མ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། སངས་རྒྱལ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། ཆོས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

དགེ་འདུན་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། ། ལན་གསུམ་གྱིས་ཐུན་མོང་བའི་སྐྱབས་འགོ་བྱ།

皈依上師！皈依佛！皈依法！皈依僧！如是誦三遍作共同皈依。

སངས་རྒྱལ་ཆོས་དང་ཆོག་གི་མཆོག་རྣམས་ལ། བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་

མཆི། བདག་གིས་སྦྱོན་སོགས་བགྱིས་པ་འདི་དག་གིས། འགོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་

འགྲུབ་པར་ཤོག ། ལན་གསུམ་གྱིས་ཐུན་མོང་མེད་པའི་སྐྱབས་འགོ་དང་སེམས་བསྐྱེད་བྱ།

諸佛正法賢聖三寶尊，從今直至菩提我皈依。

我以所行施等諸資糧，為利有情故願大覺成。如是誦三遍作大乘不共的歸依、發心。

ཆོད་མེད་བཞི། 四無量心

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ཕྱན་པར་གྱུར་ཅིག །སེམས་ཅན་

ཐམས་ཅད་སྤྱད་བསྐྱེད་དང་སྤྱད་བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །སེམས་ཅན་ཐམས་

ཅད་སྤྱད་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་

ཉེ་རིང་ཆགས་སྤང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བྟངས་སྦྱོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག ། ལན་

གསུམ་གྱིས་ཆོད་མེད་བཞི་བསྐྱེད།

願一切有情具樂及樂因，願一切有情離苦及苦因，

願一切有情不離無苦之樂，願一切有情遠離愛惡親疏 住

平等捨。如是誦三遍發四無量心。

རྒྱུད་པར་གྱི་སེམས་བསྐྱེད་བྱ། 特別發心

མ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱུས་ཀྱི་གོ་འཕང་
རིན་པོ་ཆེ་ཅི་ནས་ཀྱང་འཐོབ་པར་བྱ། དེའི་ཕྱིར་དུ་བཅོམ་ཐུན་འདས་རྒྱལ་བ་འོད་དཔག་
མེད་ཀྱི་བསྐྱེད་བསྐྱེས་ལ་འཇུག་པར་བབྱེད། ། ལན་གསུམ་གྱིས་རྒྱད་པར་གྱི་སེམས་བསྐྱེད་བྱ།

為利一切有情眾母，當盡所能獲證大寶正等覺佛果，是故
趣入薄伽梵無量光佛之觀修與持誦也！如是誦三遍而修特別發
心。

རྒྱུད་ཅིག་དགོང་བསྐྱེད། 刹那頓生：

རང་ཉིད་རྒྱུད་ཅིག་གིས་རྒྱལ་བ་འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་སྐར་བཞེངས་པར་གྱུར། ཞེས་རྒྱུད་ཅིག་དགོང་
བསྐྱེད་བྱ།

自身刹那現為無量光佛聖身。如是修刹那頓生。

བྱམ་པ་སྐྱབ་པ། ▲ 修寶瓶：

ཨོ་བཟླ་ཨ་ཐི་ཏ་ཀུཊྲ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱུ་པཌ། ཨོ་སྣ་རྩྱུ་མ་བྱུ་རྩྱུ་སྣ་ཐ་རྩྱུ་སྣ་མ་བྱུ་རྩྱུ་ཉ་ཉོ།
བྱམ་པ་སྐྱོང་བ་ཉིད་དུ་གྱུར། སྐྱོང་པའི་ངང་ལས་པོ་ལས་བརྒྱ་དང་ཨ་ལས་ཟླ་བའི་དགྱེལ་
འཁོར་གྱི་སྐྱོང་པོ་ལས་བྱུང་བའི་རིན་པོ་ཆེའི་བྱམ་པ་དཀར་པོ་ལྟོ་བ་ཆེ་བ། མགིན་པ་རིང་
བ། མཆུ་འཕྱང་བ་ལ་སོགས་པའི་མཆོན་ཉིད་ཐམས་ཅད་དང་ཐུན་པའི་ནང་དུ། བསངས་
རྒྱུ་མཆོད་རྩལ་རྣམས་བགེགས་དང་མ་དག་པ་སེལ་བའི་རྣམ་པ་དང་ཐུན་པར་གྱུར།
ཨོ་བཟླ་ཨ་ཐི་ཏ་ཀུཊྲ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱུ་པཌ། ཞེས་གང་མང་ཟས་ཏེ་བྱམ་པ་སྐྱབ།

嗡班雜啊彌嚩袞紮利哈納哈納吽呸！嗡娑巴瓦修嚩薩
瓦嚩嘛娑巴瓦旭多杭！瓶轉成空。從空狀中，𑖦（幫）生
蓮花，𑖦（阿）生月輪。其上𑖦（旁）字出生白色寶瓶：具
足鼓腹、長頸、彎嘴等一切性相。其內灑淨水，具足消除

ཀ་མཆོད་པ་བྱིན་རྒྱལ་། 加持供品：

喻班雜阿彌達 袞紮利 哈拿哈拿吽呬！喻娑巴瓦旭噠
 薩瓦噠嘛娑巴瓦旭多杭！遂成空。從空狀中，出生
 ཨུ་（仲）字，轉成廣大珍寶諸器。器內各具 ཨུ་（喻）字，
 化光轉成天物所成之功德水、濯足水、妙花、熏香、明燈
 、塗香水、妙饌、音樂等，澄淨無礙，等遍虛空，能生無
 漏、殊勝之樂也。

- 5 -

四、ཁོ་བོ་ལ་བསྐྱེད་བསྐྱེད་པ། ▲ 自生本尊修法：

ཨོ་བཟླ་ཨ་ཐི་ཏ་ཀུཊྱ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་ཏྱུ་པཌ། ཨོ་སྣ་རྩ་མ་ཤུགས་པ་རྟ་རྟ་སྣ་རྩ་མ་ཤུགས་ཏྱུ་པྱུ་
 རྟོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། རྟོང་པའི་ངང་ལས་པོ་ལས་ལྟོང་དང་། ཨ་ལས་ཟླ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་
 གྱི་རྟོང་དུ། རང་གི་སེམས་ཉིད་རྫོལ་ག་དམར་པོ་དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། དོན་གཉིས་
 བྱས་ཚུར་འདུས་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། རང་ཉིད་རྒྱལ་བ་འོད་དཔག་མེད་སྐྱེ་མདོག་
 དམར་པོ། ཕྱག་གཉིས་མཉམ་གཞག་གི་ཕྱག་རྒྱ་མཛད་པ། ཞབས་དོ་རྩེ་སྦྱིལ་མོ་གྲུང་གིས་
 བཞུགས་པ། ན་བཟའ་ཆོས་གོས་རྣམ་གསུམ་གསོལ་བ། ཆངས་པར་སྦྱོད་པའི་ཆ་ལྷགས་
 ཅན། མཚན་དང་དཔེ་བྱད་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ།

喻班雜阿彌達袞紮利哈拿哈拿吽呬！喻娑巴瓦旭嚩薩
 瓦嚩嘛娑巴瓦旭多杭！遂成空。從空狀中，𑖦 (幫) 生
 蓮花，𑖦 (阿) 生月輪。其上即彼自心紅色 𑖦𑖦 (師利) 字放
 光，作二利已，光復收回，全然轉成自己無量光佛：身呈
 紅色，雙手結等持印，足結金剛跏趺端坐，身披三法衣，
 梵行妝容，相好圓滿。

དད་ལ་བར་ཨོ། མགིན་པར་ལྷུ་ཐུགས་ཀར་རྩྱི་གིས་མཚན་པར་གྱུར། ཐུགས་ཀའི་རྩྱི་ལས་
འོད་ཟེར་འཕྲོས། རུབ་ཕྱོགས་བདེ་བ་ཅན་ནས་བསྐྱོམ་པ་དང་འདྲ་བའི་ཡེ་ཤེས་པ་སྐྱུན་
དངས། རིམ་རྩྱི་བུ་རྩོམ་གཉིས་སུ་མེད་པར་གྱུར།

額間標以 ཨྵ (喻) 字，喉間標以 ཨྵ (啊) 字，心間標以 ཨྵ (吽) 字。心間 ཨྵ (吽) 字放光，從西方極樂世界迎請與所修相似之智慧尊降臨。雜吽旁吽！遂成無二也。

སྐར་ཡང་ཐུགས་ཀའི་རྩྭ་ལས་འདྲ་ཟེར་འཕྲོས། དབང་གི་སྟ་རྣམས་སྒྱུན་དངས། དེ་བཞིན་
གསེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདི་ལ་མངོན་པར་དབང་བསྐྱར་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་

བདེ་བ་པས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩིས་གང་བའི་བུམ་ཐོགས་ཏེ། ཚིག་མཛ་ཏ་
ཐུག་ཏེ་ཨ་མྱེ་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་བྲི་ཡེ་ཡུའོ། ཞེས་གསུངས་ཤིང་དབང་བསྐྱར་བས། ལུས་
ཐམས་ཅད་གང་། དྲི་མ་ཐམས་ཅད་དག རྩ་ལྷག་མ་སྤྱི་གཙུག་ཏུ་གནས་པ་ཡོངས་སུ་གྱུར་
པ་ལས་འོད་དཔག་མེད་ཀྱིས་དབུ་བརྒྱན་པར་གྱུར།

心間 𑄖 (吽) 字再次放光，迎請灌頂諸尊駕臨。“祈
請一切如來現前於此賜灌！”以此祈請力，彼等手托盈滿
智慧甘露之寶瓶曰：“喻薩爾瓦打他嘎達阿彼凱嘎達薩瑪
雅師利耶啊吽！”如是宣說，並賜灌沐，盈滿全身，諸垢
悉淨。餘水住髻，轉成無量光佛以作頂嚴也。

ཁ་དག་ཉིད་ལ་མཆོད་བསྟོད་བྱ་བ། འོ་ཤེས་ཀྱི་མཆོད་པར་གྱུར།

རང་གི་སྤྱིང་ག་ནས་སྤྱོད་པའི་མཆོད་པའི་ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱིས་མཆོད་པར་གྱུར།
ཚིག་མཛ་ཉིད་ལ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨ་མྱེ། ཡུྱོ། ཡུྱེ། རྩ་བ། ལྷ་ལ་ཀེ་གཞེ། འི་མི་བྲ། ཤུ་
པ་དྲི་ཚྭ་རྩྱུ་སྤྲ། ཞེས་ཅུ་གཉིས་ཉེར་སྟོད་རོ་མོ་བཅས་ལུ།

從自己心間放出諸供養天女獻供養：

喻 阿彌迭瓦 薩巴日瓦 ra 阿爾剛、巴當、布白、杜白、阿
洛格、甘迭、涅槃德、曉達紮底雜吽娑哈！如是獻二水、近受
用品及音樂。

ཚིག་མཛ་ཉིད་ལ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨ་མྱེ། ཤུ་པ་དྲི་ཚྭ་རྩྱུ་སྤྲ།

ཚིག་མཛ་ཉིད་ལ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་གཞེ། ར་ས། ཐུ་པ་དྲི་ཚྭ་རྩྱུ་སྤྲ། ཞེས་འདོད་ཡོན་ལྷ་ལུ།

喻阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 入巴、曉達紮底雜吽娑哈！

喻阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 甘迭、ra 薩、巴爾夏紮底雜吽娑哈！

如是獻五妙欲。

ཨྲི་ཨྲི་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་མ་དུ་སྟུང་ཏེ་རྟུང་བ་རྒྱུ་རྒྱུ་སྟུང་། ཞེས་ཀྱལ་མིང་ལྷ་བདུན་ཕུལ།
 嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 瑪哈薩達紮惹拿紮底雜吽娑哈 !

如是獻國政七寶。

ཨྲི་ཨྲི་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨུ་མུ་ལྷ་པ་རྒྱུ་རྒྱུ་སྟུང་། ཞེས་བཀྲ་ཤིས་ཏྲགས་བརྒྱད་ཕུལ།
 嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 恩紮芒嘎朗 m 紮底雜吽娑哈 !

如是獻八吉祥物。

ཕྱགས་བརྒྱའི་རྒྱལ་བས་བསྟོད་པའི་ཕྱེང་བ་ཡིས། ཡང་ཡང་བཟླས་པའི་འགྲོ་བའི་སྐབས་
 གྱི་མཚེག། འདྲོད་དགུ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གཏེར་ཆེན་པོ། འདྲོད་དཔག་མེད་མགོན་འཁོར་
 བཅས་བསྟོད་ཕྱག་འཆལ། ། ཞེས་མཚན་བསྟོད་བྱ།

十方諸佛皆以讚歎鬘，再再所讚眾生勝歸處；能生無餘希
 求之大藏，無量光佛偕眷我禮讚！如是獻供、讚。

ཁབས་པ་བྱ་བ། 持咒：

རང་གི་ཐུགས་ཀར་རྫིང་ཡིག་གི་མཐར་ཐུགས་འབྱེང་གིས་བསྐྱར་བར་གྱུར། ཨྲི་ཨྲི་མེ་
 མ་རྫིང་ ཞེས་ཅི་རུས་བསྒྲ། མཐར་ཡིག་བརྒྱས་བཏན་པར་བྱས།

自己心間 𑖀 (師利) 字周邊，由咒鬘環繞。 嗡阿彌迭瓦師利
 ……如是隨力持誦。最後，誦百字明咒令堅固：

ཡིག་བརྒྱའི། 誦百字明：

ཨྲི་པརྒྱ་ས་རྟེ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་སྤྲ་ལ་ཡ། པརྒྱ་ས་རྟེ་རྟེ་ཞོ་བ། ཏིཐུ་བྲི་ཞོ་མེ་ན་མ། ལུ་རྟེ་
 རྟེ་མེ་ན་མ། ལུ་པོ་རྟེ་མེ་ན་མ། ཨ་རུ་རྟོ་མེ་ན་མ། སེ་རྟོ་མེ་སྤྲ་ཡ་ཚུ། སེ་ཀམ་སུ་
 ཅ་མེ་ཅེ་རྟོ་བྲི་ཡིེ་ཀུ་ཅ་རྟོ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏ། ལྷ་ག་མན་སེ་ཏ་སྤྲ་ག་ཏ། པརྒྱ་སྤྲ་མེ་ལུ་ལྷ་
 པརྒྱ་ན་མ། མ་དུ་ས་མ་ཡ་ས་རྟེ་ཡེུ་རྟོ་པཌ།

喻貝瑪薩多薩瑪亞、瑪弩巴拉亞、貝瑪薩多迭諾巴、底恰
指卓美巴瓦、蘇多喀約美巴瓦、蘇波喀約美巴瓦、阿努惹
多美巴瓦、薩爾瓦悉地美紮雅雜、薩爾瓦嘎瑪蘇雜美茲當
師利央 m 咕汝吽、哈哈哈哈哈、巴噶彎薩爾瓦打他噶達、
貝瑪瑪美目雜貝瑪巴瓦、瑪哈薩瑪雅薩多啊吽呸！

ཁོ་རྒྱུ་ལ། འཕྲིན་ལྷོ་ལོ།

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྒྱུར་དུ་བདག་ཁོད་དཔག་མེད་མགོན་སྐུ་བ་ཁྱུང་ནས། འབྲོ་བ་གཅིག་
ཁྱུང་མ་ལྟས་པ། །དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག ། ཅེས་བཻ་བ་བྱ།
願我以此善根力，成就無量光佛已，
縱一眾生亦無遺，盡皆安置彼果地！如是作迴向。

五、མཛུགས་བསྐྱེད་བསྐྱུ་བམ་སྟེ་བསྟེན་པ་བྱ་བ།

▲ 觀修對生本尊而作近誦：

ཨོ་བཟླ་ཨ་མེ་ཏ་ཀུརྟ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱ་པཌ། ཨོ་སྣ་རྩྱ་མ་ཤུརྟུལ་བ་ན་རྩྱ་སྣ་རྩྱ་མ་ཤུརྟུལ་ཏཱ།
 རྟོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། རྟོང་པའི་ངང་ལས་རང་གི་མདུན་དུ་པོ་ལས་ལྟོང་དང་། ཨ་ལས་ཟླ་
 བའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་ལྟོང་དུ། རྩིལྟིག་དམར་པོ་དེ་ལས་འད་ཟེར་འཕྲོས། དོན་གཉིས་
 བྱས་ཚུར་འདུས་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། རྩལ་བ་འད་དཔག་མེད་སྐྱེ་མདོག་དམར་པོ།
 ལྷག་གཉིས་མཉམ་གཞག་གི་ལྷག་རྒྱ་མཛད་པ། འབས་རྩྱ་རྩྱེལ་མོ་ཀྱང་གིས་བཞུགས་པ།
 བ་བཟའ་ཆོས་གོས་རྣམ་གསུམ་གསོལ་བ། ཆངས་པར་སྦྱོད་པའི་ཆ་ལྷགས་ཅན། མཆོན་
 དང་དཔེ་བྱད་ཡོངས་སུ་རྩྱེགས་པ།

喻班雜阿彌達袞紮利哈拿哈拿吽呬！喻娑巴瓦旭嚩薩
瓦嚩囉娑巴瓦旭多杭！遂成空。從空狀中，自己面前
𑖀（幫）生蓮花，𑖡（阿）生月輪。其上紅色 𑖦𑖳（師利）字
放光，作二利已，光復收回，全然轉成無量光佛：身呈紅
色，雙手結等持印，足結金剛跏趺端坐，身披三法衣，梵
行妝容，相好圓滿。

དབྱལ་བར་ཨོྃ མགིན་པར་ཨུམ་ ཐུགས་ཀར་རྩྱུ་གིས་མཚན་པར་གྱུར། ཐུགས་ཀའི་རྩྱུ་ལས་
འོད་ཟེར་འཕྲོས། རྒྱབ་ཕྱོགས་བདེ་བ་ཅན་ནས་བསྐྱེམ་པ་དང་འདྲ་བའི་ཡེ་ཤེས་པ་སྤྱན་
དྲངས། ཇུ་རྩྱུ་བེ་རྩྱུ་གཉིས་སུ་མེད་པར་གྱུར།

額間標以 𑖀（喻）字，喉間標以 𑖡（啊）字，心間標
以 𑖦𑖳（吽）字。心間 𑖦𑖳（吽）字放光，從西方極樂世界迎
請與所修相似之智慧尊降臨。雜吽旁呬！遂成無二也。

སྐར་ཡང་ཐུགས་ཀའི་རྩྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། དབང་གི་ལྷ་རྣམས་སྤྱན་དྲངས། དེ་བཞིན་
གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འདི་ལ་མཚན་པར་དབང་བསྐྱར་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་
བཏབ་པས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩིས་གང་བའི་བྱམ་ཐོགས་ཏེ། ཨོྃ་སྐར་ཏ་
ཐ་ག་ཏ་ཨ་མྱེ་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་ཐྱི་ཡེ་ཨུམ་རྩྱུ། ཞེས་གསུངས་ཤིང་དབང་བསྐྱར་བས། ལུས་
ཐམས་ཅད་གང་། དྲི་མ་ཐམས་ཅད་དག་ཟུ་ལྷག་མ་སྤྱི་གཙུག་ཏུ་གནས་པ་ཡོངས་སུ་གྱུར་
པ་ལས་འོད་དཔག་མེད་ཀྱིས་དབུ་བརྒྱན་པར་གྱུར།

心間 𑖦𑖳（吽）字再次放光，迎請灌頂諸尊駕臨。“祈
請一切如來現前於此賜灌！”以此祈請力，彼等手托盈滿
智慧甘露之寶瓶曰：“喻薩爾瓦打他嚩達阿彼凱嚩達薩瑪
雅師利耶啊吽！”如是宣說，並賜灌沐，盈滿全身，諸垢
悉淨。餘水住髻，轉成無量光佛以作頂嚴也。

ཀུན་ལ་བཞུགས་པའི་མཆོད་བསྟོད་བྱ་བ། 向對生本尊獻供、讚：

[illegible]

從自己心間放出諸供養天女獻供養：

噶阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 阿爾剛紮底雜吽娑哈！

唵阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 巴當紮底雜吽娑哈！

喻阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 布白紮底雜吽娑哈！

嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 杜白紮底雜吽娑哈！

唵阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 阿洛格紮底雜吽娑哈！

喻阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 甘迭紮底雜吽娑哈！

唵阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 涅威德紮底雜吽娑哈！

唵阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 曉達紮底雜吽娑哈！如是獻二水、近受用品及音樂。

ཨྱི་ཨྱི་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་སྐྱ་ར་རྒྱ་པ་བྱི་ཚུ་ཉུང་སྤྱད། ཨྱི་ཨྱི་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་སྐྱ་ར་གཞུང་བྱི་ཚུ་ཉུང་སྤྱད། ཨྱི་ཨྱི་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་སྐྱ་ར་གཞུང་བྱི་ཚུ་ཉུང་སྤྱད། ཨྱི་ཨྱི་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་སྐྱ་ར་ར་ས་བྱི་ཚུ་ཉུང་སྤྱད། ཨྱི་ཨྱི་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་སྐྱ་ར་ཐུན་བྱི་ཚུ་ཉུང་སྤྱད། ཞེས་
འདྲ་དྲ་ཡོན་ལྷན་ལ།

喻阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 入巴 紫底雜吽娑哈！
 喻阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 曉達 紫底雜吽娑哈！
 喻阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 甘迭 紫底雜吽娑哈！
 喻阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 惹薩 紫底雜吽娑哈！
 喻阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 巴爾夏 紫底雜吽娑哈！如是獻五妙欲。

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་མ་དུ་སྟླ་ཏ་ར་དྲ་བ་རྩི་ཚྭ་རྩྱུ་སྟུ། ཞེས་བྱལ་མས་མ་བདུན་ཕྱལ།
 喻阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 瑪哈薩達紫惹拿 紫底雜吽娑哈！
 如是獻國政七寶。

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨ་རྒྱ་མ་རྒྱ་ལོ་བ་རྩི་ཚྭ་རྩྱུ་སྟུ། ཞེས་བྱལ་ཤིས་རྟགས་བརྒྱད་ཕྱལ།
 喻阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 恩紫芒嘎朗 m 紫底雜吽娑哈！如
 是獻八吉祥物。

རྒྱལ་པར་སྟོན། 若喜廣繁者：

① ཡན་ལག་བརྒྱད་ཐུན་ལྷ་ཡི་གརྒྱ་སོགས། རྩོགས་དུས་ཀུན་ན་མཆོད་ཡོན་ཅི་མཆིས་པ། །
 འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་བྱིར་འབུལ། །བཞེས་ནས་མཆོག་ཐུན་དངོས་བྱུང་
 ལྷ་ལ་དུ་གསོལ། །

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨ་རྒྱ་བ་རྩི་ཚྭ་རྩྱུ་སྟུ། །

具足八支天界恆河等，盡諸一切時方功德水，
 無量光佛天眾喜故供，祈納賜我勝共諸悉地！

喻阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 阿爾剛 紫底雜吽娑哈！

② ཤིན་ཏུ་ནམ་དག་དྲི་མེད་ཡིད་འོང་བའི། རྩོགས་དུས་ཀུན་ན་ཞབས་བསེལ་ཅི་མཆིས་
 པ། །འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་བྱིར་འབུལ། །བཞེས་ནས་མཆོག་ཐུན་དངོས་
 བྱུང་ལྷ་ལ་དུ་གསོལ། །

ཨྲྀ་ཨྲྀ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་བཤྲི་བ་དྲི་ཚྭ་རྩྱུ་སྒྲུ།

最極清淨無垢悅心意，盡諸一切時方濯足水，

無量光佛天眾喜故供，祈納賜我勝共諸悉地！

嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 巴當 紫底雜吽娑哈！

③ འདབ་སྟོང་རབ་རྒྱས་པ་རྒྱ་དཀར་པོ་སྟགས། །ཕྱོགས་དུས་ཀུན་ན་མེ་ཉྱག་ཅི་མཆིས་པ། །

འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚྭ་གས་མཉེས་བྱིར་འབུལ། །བཞེས་ནས་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་

སྒྲུལ་དུ་གསོལ། །

ཨྲྀ་ཨྲྀ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་བཤྲི་བ་དྲི་ཚྭ་རྩྱུ་སྒྲུ།

千瓣盛放潔白蓮花等，盡諸一切時方勝妙花，

無量光佛天眾喜故供，祈納賜我勝共諸悉地！

嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 布白 紫底雜吽娑哈！

④ མ་ལ་ཡ་ཡི་ཅན་དན་དྲི་ལ་སྟགས། །ཕྱོགས་དུས་ཀུན་ན་བདུག་སྟོས་ཅི་མཆིས་པ། །

འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚྭ་གས་མཉེས་བྱིར་འབུལ། །བཞེས་ནས་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་

སྒྲུལ་དུ་གསོལ། །

ཨྲྀ་ཨྲྀ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་རྒྱ་བེ་བ་དྲི་ཚྭ་རྩྱུ་སྒྲུ།

瑪拉雅園馥鬱檀香等，盡諸一切時方諸熏香，

無量光佛天眾喜故供，祈納賜我勝共諸悉地！

嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 杜白 紫底雜吽娑哈！

⑤ ཐུན་པ་ཀུན་སེལ་ཅི་བཅུད་སྟོན་མེ་སྟགས། །ཕྱོགས་དུས་ཀུན་ན་སྤང་གསལ་ཅི་མཆིས་

པ། །འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚྭ་གས་མཉེས་བྱིར་འབུལ། །བཞེས་ནས་མཚོག་ཐུན་དངོས་

གྲུབ་སྒྲུལ་དུ་གསོལ། །

ཨྲྀ་ཨྲྀ་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཡཱ་ལྷ་ཀེ་བ་དྲི་ཚྭ་རྩྱུ་སྒྲུ།

盡除黑暗精華燈炬等，盡諸一切時方諸燈明，
無量光佛天眾喜故供，祈納賜我勝共諸悉地！
嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 阿洛格 紮底雜吽娑哈！

⑥ ཅན་དན་གུར་ཀུམ་རྟིས་བསྐྱོས་སྒྲིལ་ཆུ་སྒྲིལ་། རྩོགས་དུས་ཀུན་ན་རྟི་ཆབ་ཅི་མཆིས་
པ། རོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚྭ་སྒྲིལ་མཉེས་བྱིར་འབུལ། བཞེས་ནས་མཚྭ་བྱན་དངོས་
བྱུང་སྒྲུལ་དུ་གསོལ། །

ཨྱི་ཨྱི་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་གཞི་བ་རྟི་རྩྭ་རྩྭ་སྒྲུ།

旃檀紅花摻合香水等，盡諸一切時方塗香水，
無量光佛天眾喜故供，祈納賜我勝共諸悉地！
嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 甘迭 紮底雜吽娑哈！

⑦ དཀར་གསུམ་མངར་གསུམ་བདུད་རྩི་ཟས་ལ་སྒྲིལ་། རྩོགས་དུས་ཀུན་ན་ཞལ་ཟས་
ཅི་མཆིས་པ། རོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚྭ་སྒྲིལ་མཉེས་བྱིར་འབུལ། བཞེས་ནས་མཚྭ་
བྱན་དངོས་བྱུང་སྒྲུལ་དུ་གསོལ། །

ཨྱི་ཨྱི་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ནི་མིབྱ་བ་རྟི་རྩྭ་རྩྭ་སྒྲུ།

三白三甜甘露饌食等，盡諸一切時方妙饌食，
無量光佛天眾喜故供，祈納賜我勝共諸悉地！
嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 涅槃威德 紮底雜吽娑哈！

⑧ ཡན་ལག་རྒྱལ་ལྷན་ལྷའི་སེལ་སྒྲིལ་སྒྲིལ་། རྩོགས་དུས་ཀུན་ན་རྩལ་མོ་ཅི་མཆིས་པ། །
རོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚྭ་སྒྲིལ་མཉེས་བྱིར་འབུལ། བཞེས་ནས་མཚྭ་བྱན་དངོས་བྱུང་
སྒྲུལ་དུ་གསོལ། །

ཨྱི་ཨྱི་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཤུག་བ་རྟི་རྩྭ་རྩྭ་སྒྲུ། ཞེས་ཆུ་གཉིས་ཉར་སྦྱོད་རྩལ་མོ་བཅས་མཚྭ།

具足六支天界鑊鉢等，盡諸一切時方諸音韻，
無量光佛天眾喜故供，祈納賜我勝共諸悉地！

嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 曉達紫底雜吽娑哈！如是獻二水、近
受用品及音樂。

① གཟུགས་བརྒྱན་ཀུན་གསལ་རིན་ཆེན་བེད་ཅུ་སོགས། རྟོགས་དུས་ཀུན་ན་གཟུགས་
མཆོག་ཅི་མཆིས་པ། རྟོན་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་ཕྱིར་འབུལ། བཞེས་ནས་
མཆོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྦྱལ་དུ་གསོལ། །

ཨྱི་ཨྱི་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་རྩ་པ་པ་ཁྱི་ཚྭ་རྩྱུ་སྒྲུ།

明現一切色相琉璃等，盡諸一切時方勝妙色，
無量光佛天眾喜故供，祈納賜我勝共諸悉地！

嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 入巴紫底雜吽娑哈！

② དཔག་བསམ་ལས་བྱང་བཟོད་བལ་དབྱངས་ལ་སོགས། རྟོགས་དུས་ཀུན་ན་སྒྲ་སྒྲ་
ཅི་མཆིས་པ། རྟོན་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་ཕྱིར་འབུལ། བཞེས་ནས་མཆོག་
ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྦྱལ་དུ་གསོལ། །

ཨྱི་ཨྱི་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཤུ་པ་པ་ཁྱི་ཚྭ་རྩྱུ་སྒྲུ།

寶樹所發離詮音調等，盡諸一切時方眾音聲，
無量光佛天眾喜故供，祈納賜我勝共諸悉地！

嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 曉達紫底雜吽娑哈！

③ ཡིད་འོང་ཅན་དན་དཀར་པོའི་དྲི་ལ་སོགས། རྟོགས་དུས་ཀུན་ན་དྲི་མཆོག་ཅི་མཆིས་
པ། རྟོན་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་ཕྱིར་འབུལ། བཞེས་ནས་མཆོག་ཐུན་དངོས་
གྲུབ་སྦྱལ་དུ་གསོལ། །

ཨྱི་ཨྱི་མེ་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་གཞི་པ་པ་ཁྱི་ཚྭ་རྩྱུ་སྒྲུ།

能悅心意白檀妙香等，盡諸一切時方勝妙香，
無量光佛天眾喜故供，祈納賜我勝共諸悉地！
嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 甘迭紫底雜吽娑哈！

④ ལྟང་གསུམ་སྟིང་པོ་ཚངས་གནས་བདུད་ཅི་སྟགས། རྟོགས་དུས་ཀུན་ན་རོ་མཚག་ཅི་
མཆིས་པ། རྟོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚྭ་ས་མཉེས་བྱིར་འབུལ། བཞེས་ནས་མཚག་ཐུན་
དངོས་བྱུང་སྟུང་དུ་གསོལ། །

ཨྱི་ཨྱི་མེ་དེ་ལ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ར་ས་བྲ་ཁྱི་ཚྭ་རྩྱུ་སྟུ།

大千心要梵界甘露等，盡諸一切時方勝妙味，
無量光佛天眾喜故供，祈納賜我勝共諸悉地！
嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 惹薩紫底雜吽娑哈！

⑤ སྒབ་འཇམ་བརྩུ་ལི་ཀའི་གོས་ལ་སྟགས། རྟོགས་དུས་ཀུན་ན་རེག་མཚག་ཅི་མཆིས་
པ། རྟོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚྭ་ས་མཉེས་བྱིར་འབུལ། བཞེས་ནས་མཚག་ཐུན་དངོས་
བྱུང་སྟུང་དུ་གསོལ། །

ཨྱི་ཨྱི་མེ་དེ་ལ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་སྒན་བྲ་ཁྱི་ཚྭ་རྩྱུ་སྟུ། ཞེས་འདོད་ཡོན་ལྷ་ཐུལ།

柔薄班雜哩嘎天衣等，盡諸一切時方勝妙觸，
無量光佛天眾喜故供，祈納賜我勝共諸悉地！
嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 巴爾夏紫底雜吽娑哈！如是獻五妙欲。

འཇིག་རྟེན་འདི་ཡི་ཐུན་སུམ་ཚྭ་ས་པའི་མཚག། རིན་ཆེན་བདུན་གྱི་ལྷ་ཡིས་ལམ་བཀའ་
སྟེ། རྟོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚྭ་ས་མཉེས་བྱིར་འབུལ། བཞེས་ནས་མཚག་ཐུན་དངོས་
བྱུང་སྟུང་དུ་གསོལ། །

ཨྱི་ཨྱི་མེ་དེ་ལ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་མ་དྲ་སྟྲ་ཏ་རྟྲ་བྲ་ཁྱི་ཚྭ་རྩྱུ་སྟུ། ཞེས་རྒྱལ་ཐུག་ལྷ་བདུན་ཐུལ།

於此世間最勝之富足，國政七寶充滿於天際，
無量光佛天眾喜故供，祈納賜我勝共諸悉地！
嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 瑪哈薩達紮惹拿紮底雜吽娑哈！
如是獻七政寶。

རིན་ཆེན་གདུགས་དང་གསེར་ཉ་དང་། གསེར་ཆེན་བུམ་པ་པརྩ་བཟང་། འདྲ་དཀར་
གཡས་འབྱེལ་དཔལ་བེད། མཆོག་གི་རྒྱལ་མཆོན་འཁོར་ལོ་སོགས། དངོས་གྲུབ་རྣམ་གཉིས་
སྟེར་གྱུར་པའི། འོད་དཔག་མེད་མགོན་ཆོགས་ལ་འབུལ། །
ཨོྭ་ཨ་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨརྒྱ་མརྒྱ་ལོ་བྲ་ཁྱི་རྩོ་རྩྱ་སྒྲུ། ཞེས་བཟ་ཤིས་རྟགས་བརྒྱད་ལྟ།
珍寶傘蓋與金魚，純金藏瓶、妙蓮花，右旋白螺、吉祥結
，尊勝幢與金輪等，敬獻能賜二悉地，怙主無量光聖眾！
嗡阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 恩紮芒嘎朗 m 紮底雜吽娑哈！如
是獻八吉祥物。

ཕྱགས་བརྩེ་རྒྱལ་བས་བསྟོད་པའི་ཕྱེང་བ་ཡིས། ཡང་ཡང་བསྐྱགས་པའི་འགོ་བའི་སྐྱབས་
ཀྱི་མཆོག འོད་དཔག་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གཏེར་ཆེན་པོ། འོད་དཔག་མེད་མགོན་འཁོར་
བཅས་བསྟོད་ཕྱག་འཆལ། ། ཞེས་མཆོད་བསྟོད་བྲ།
十方諸佛皆以讚歎鬘，再再所讚眾生勝歸處；能生無餘希
求之大藏，無量光佛偕眷我禮讚！如是獻供、讚。

六、**ཁྱེད་པའི་བསྐྱེད་པ་བྱ་བ།** 閉關的持咒法：

རང་གི་སྤྱགས་ཀར་ནི་ཡིག་གི་མཐར་ཐུགས་འཕྲེང་གིས་བསྐྱར་བར་བྱས།

ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་རྩི། ཞེས་ཅི་རུས་བསྒྲ། མཐར་ཡིག་བརྒྱས་བརྟན་བར་བྱས།

自己心間 吽 (師利) 字周邊，由咒鬘環繞。唵阿彌迭瓦師利

……如是隨力持誦。最後誦百字明咒令堅固：

ཡིག་བརྒྱ་ནི། 誦百字明：

ཨྱཱ་བརྒྱ་ས་རྟོ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་སྤ་ལ་ཡ། བརྒྱ་ས་རྟོ་རྟོ་ལ། ཏིཏྱ་འོ་མེ་ལྷ་མ། ལུ་རྟོ་ཏྱ་
མེ་ལྷ་མ། ལུ་འོ་ཏྱ་མེ་ལྷ་མ། ཨ་རུ་རྟོ་མེ་ལྷ་མ། སུ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ། སུ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ།
ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ། ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ། ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ། ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ། ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ།
ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ། ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ། ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ། ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ། ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ།
ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ། ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ། ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ། ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ། ཅི་རྟོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ།

唵貝瑪薩多薩瑪亞、瑪弩巴拉亞、貝瑪薩多迭諾巴、底恰
指卓美巴瓦、蘇多喀約美巴瓦、蘇波喀約美巴瓦、阿努惹
多美巴瓦、薩爾瓦悉地美紮雅雜、薩爾瓦嘎瑪蘇雜美茲當
師利央 m 咕汝吽、哈哈哈哈哈、巴噶彎薩爾瓦打他噶達、
貝瑪瑪美目雜貝瑪巴瓦、瑪哈薩瑪雅薩多啊吽呸！

མཆོད་བསྟོད་བྱ་བ། 作供、讚：

ཨྱཱ་མེ་དེ་མ་ས་བ་རི་ལྷ་ར་ཨྱྱ། བུྱ། བུྱ། ལུ་བ། ལྷ་ལྷ་ཀེ གཞེ། རི་མེ་བྱ། བུྱ་བ་
ཏི་ཚུ་རྩི་སྤྱ། ཞེས་ཅི་གཉིས་ཉེར་སྟོད་རོ་མོ་བཅས་ལྟལ།

唵阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 阿爾剛、巴當、布白、杜白、阿洛
格、甘迭、涅槃德、曉達紮底雜吽娑哈！如是獻二水、近受用
品及音樂。

十方諸佛皆以讚歎鬘，再再所讚眾生勝歸處；
能生無餘希求之大藏，無量光佛偕眷我禮讚！如是獻供、讚。

願我以此善根力，成就無量光佛已，
縱一眾生亦無餘，盡皆安置彼果地！如是作迴向。

嗡 班雜阿彌達 袞紮利哈拿哈拿吽！ 嗡娑巴瓦修達
 薩爾瓦達瑪娑巴瓦修多杭！ 遂成空。從空狀中，出生 ཨྵ
 （ 嗡 ） 字，轉成廣大珍寶諸器，其內乃成無漏朵瑪之智慧
 甘露大海也。 誦： 嗡啊吽！ 三遍加持。

七、ཡི་དམ་ལ་གཏོར་མ་དང་མཆོད་པ་ལུལ་བ

向本尊獻朵瑪及供養：

མདུན་བསྐྱེད་གྱི་སྒྲིལ་ལྷགས་འོད་ཟེར་གྱི་སྐུ་གྲུས་དངས་ཏེ་གསོལ་བས་ཟག་མེད་བདུད་
ཅིས་ཐུགས་མཉེས་པར་གྱུར། ཨྱ་ཨ་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་བ་ལྷོ་ཏ་པ་དྲི་ཚྭ་ཡེ་སྒྲུ། ཞེས་
ལན་གསུམ་མཁ་བདུན་གྱིས་གཏོར་མ་དབུལ།

對生本尊之舌伸出管狀光明而作吸享，遂以無漏甘露
令喜悅也。唵阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 拔霖達 紮底雜耶娑哈！
如是誦三或七遍獻朵瑪。

ཨྱ་ཨ་མི་དེ་མ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨཱྀ། ཡུྂ། བཤེ། རྩ་བ། ཨྱ་ལྷ་ཀེ་གཞེ། རྟེ་མི་བྲ། ཤལྷ་པ་
དྲི་ཚྭ་ཡེ་སྒྲུ། ཞེས་ཚུ་གཉིས་ཉེར་སྦྱོང་རོ་མ་བཅས་ལུལ།

唵阿彌迭瓦薩巴日瓦 ra 阿爾剛、巴當、布白、杜白、阿洛
格、甘迭、涅槃德、曉達 紮底雜吽娑哈！如是獻二水、近受用
品及音樂。

སྐྱོབ་པ་ཁྱོད་གྱི་སྦོན་ལམ་བྱེ་བ་བརྒྱལ། །ལེགས་པར་བསྐྱབས་པའི་ཁིང་མཆོག་དམ་པ་གང་། །
ཐུག་བཟུལ་རྣམས་གྱི་མིང་ཡང་མི་འབྱུང་བས། །བདེ་བ་ཅན་ཞེས་ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་དེར། །
若凡救主汝昔十億願，所善成就最勝佛淨土，
諸苦乃至名亦不現故，咸皆稱謂“極樂”彼處中，

ཆོ་འདིའི་སྣང་བ་རྒྱལ་པར་གྱུར་ཅམ་ན། །འདབ་སྟོང་པ་སྒྲའི་སྐུ་བས་སུ་སྐྱེས་མ་ཐག །
ཚུ་སྐྱེས་དབུས་ནས་ཐོགས་པ་མེད་བྱུང་སྟེ། །ཁྱོད་སྐྱེ་མཐོང་ནས་གསུང་གིས་ཆོམ་པར་ཤོག །
願於此生顯相甫隱沒，即能往生千瓣蓮蕊蕊，
無間無障現於蓮臺上，親睹汝身飽享汝聖言！

མགོན་པོ་བྱེད་ལ་ཐེག་མཆོག་གཏམ་ཐོས་ནས། མིང་པའི་འདམ་དུ་བྱིང་ནམས་བསྐྱལ་ཕྱིར་དུ།
སྤྱན་རས་གཟིགས་དང་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་གཉིས་ཀྱིས། ཇི་ལྟར་སྤྱོད་པ་དེ་ལྟར་བདག་གྱུར་ཅིག།
ཅེས་འདོད་དོན་ལ་གསོལ་བ་བཏབ།

親從怙主汝聞大乘教，復為救度沉溺有沼眾，

如其觀音以及大勢至，二尊所行願我亦如是！如是祈求所欲之事。

ཁོས་སྤྱོད་ལ་གཏོར་མ་དང་མཆོད་པ་ཕུལ་བ། 向護法獻朵瑪及供養：

ཨོྭ་ཨ་ཀཱ་རོ་ཐུ་ཁི་སཐ་རྒྱ་ཁྱ་ཤི་ཨ་བྱ་བུ་ད་པ་རྒྱ་དུ་ཏ་ཨོྭ་ལྷུངྱུ་པཎ་སྤྱུ། ལན་གསུམ་གྱིས་ཆོས་
སྤྱོད་ལ་གཏོར་མ་ཕུལ།

嗡啊嘎若慕康薩爾瓦噠嘛囊啊雅怒班哪朵打嗡啊吽呸娑哈！

如是誦三遍向護法獻朵瑪。

ཨོྭ་ཨ་རྩྭ། པཱྱྱ། པཱྱེ། ལུ་པ། ཨཱ་ལ་ཀེ། བརྒྱ། ཝེ་མི་བྱ། བཞུ་བ་དྲི་རྩྭ་ལྱུ་སྤྱུ། ཞེས་ཐུ་
གཉིས་ཉེར་སྤྱོད་རོལ་མ་བཅས་ཕུལ།

嗡 阿爾剛、巴當、布白、杜白、阿洛格、甘迭、涅槃德、
曉達紮底雜吽娑哈！如是獻二水、近受用品及音樂。

མཐུན་པའི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ། ཏིང་འདིར་བདག་ལ་སྐྱལ་དུ་གསོལ། །
འཁོར་དང་བཞུན་པ་ལོངས་སྤྱོད་ནམས། རྒྱས་པར་མཛོད་ཅིག་སྤང་མའི་ཆོགས། ། ཞེས་
འཕྲིན་ལས་བཅོལ།

一切相順之悉地，請即無餘盡賜我，

眷屬教法與受用，令增長兮護法眾！如是囑託事業。

八、**ཁྱེད་ཀྱི་འཇིགས་པ་དང་བཟོད་གསལ།**

懺悔及請恕過失：

ཨྱེ་བཏྲ་ས་རྟེ་ས་མ་ཡ། མ་རྒྱ་བླ་ལ་ཡ། བཏྲ་ས་རྟེ་རྟེ་ལ། ཏིཐུ་བིཛྲེ་མེ་ན་མ། ལུ་རྟེ་
རྟེ་མེ་ན་མ། ལུ་བོ་རྟེ་མེ་ན་མ། ཨ་རྒྱ་རྟེ་མེ་ན་མ། སེ་རྟེ་མེ་བླ་ཡ་མྱོ། སེ་ཀམ་ལུ་
ཅ་མེ་ཅི་རྟེ་བྱི་ཡི་ཡུ་བྱ་རྟེ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་རྟེ། རྟེ་ག་མན་སེ་ཏ་མ་ག་ཏ། བཏྲ་ས་མེ་ལུ་
བཏྲ་ན་མ། མ་རྒྱ་ས་མ་ཡ་ས་རྟེ་ཡི་རྟེ་པ། རེ་ལན་གསུམ་གྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་འཇིགས་པ་བྱ།

喻 貝瑪薩多薩瑪亞、瑪弩巴拉亞、貝瑪薩多迭諾巴、底
恰指卓美巴瓦、蘇多喀約美巴瓦、蘇波喀約美巴瓦、阿努
惹多美巴瓦、薩爾瓦悉地美紮雅雜、薩爾瓦嘎瑪蘇雜美茲當
師利央 m 咕汝吽、哈哈哈哈哈、巴噶彎薩爾瓦打他噶達、
貝瑪瑪美目雜貝瑪巴瓦、瑪哈薩瑪雅薩多啊吽呸！如是誦三
遍作懺悔。

མ་འབྱོར་པ་དང་ཉམས་པ་དང་། གང་ཡང་བདག་ཚེངས་སྒྲོ་ཡིས་ནི། །
བགྱིས་པ་དང་ནི་བགྱིད་སྒྲུལ་གང་། རྟེ་ཡང་བཟོད་པར་མཛད་དུ་གསལ། །
若凡不足與衰損，及由我心蒙昧故，
自作以及教他作，彼等願皆垂寬恕！

སྒྲུག་པ་དང་ནི་ཆད་པ་དང་། ཚེ་ག་ཡན་ལག་ཉམས་པ་དང་། །
བདག་གི་ཚེངས་པ་ཅི་མཆིས་པ། རྟེ་ཡང་བཟོད་པར་མཛད་དུ་གསལ། །
若凡多餘或中斷，以及儀軌有衰減，
盡我所有諸錯謬，彼亦願祈垂寬恕！

གང་ཡང་བདག་སྒྲོ་ཚེངས་པ་ཡིས། ཉེས་བྱས་ཅུང་ཟད་གང་བགྱིས་པ། །
གང་བྱིར་ལུས་ཅན་སྐབས་ཡིན་བྱིར། མགོན་ཁྱེད་དེ་ཀུན་བཟོད་པར་མཛད། །

若凡我心蒙昧故，所致罪過縱輕微，
汝既為救眾有情，故祈怙主皆恕宥！

མ་རྟེན་ཡོངས་སུ་མ་ཤེས་དང་། གང་ཡང་རྣམ་པ་མ་མཆིས་པ། །
འདིར་ནི་བྱ་བ་གང་བགྱིས་པ། དེ་ཀུན་ཁྱོད་ཀྱིས་བཟོད་མཛོད་རིགས། །
未能獲得與無知，及由能力所未及，
於此一切諸所作，懇請汝皆垂恕宥！

བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་མཚོག་སྟོལ་ལ། ཏིང་འཛིན་ཀུན་གྱི་འབྲས་བུ་སྟོལ། །
སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་ཅི་འདོད་པར། དངོས་གྲུབ་ལྷ་ན་མེད་པ་སྟོལ་དུ་གསོལ། ། ཞེས་བཟོད་
གསོལ་བ།
祈請賜我勝悉地，並賜一切靜慮果；
一切有情何所求，願皆賜其無上成！如是請恕過失。

རྟེན་ཡོང་ན་བརྟན་བཟུགས་དང་མེད་ན་གཤེགས་གསོལ་བ།

若有所依則請堅固安住，若無則請返：

འདིར་ནི་རྟེན་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ། འགོ་བའི་དོན་དུ་བཟུགས་ནས་ཀྱང་། བད་མེད་ཆོ་དང་
དབང་ཕྱུག་དང་། མཚོག་ནམས་ལེགས་པར་སྟོལ་དུ་གསོལ། རྩི་སུ་ཤ་ཏིལ་བཟོ་སྒྲུ།
ཞེས་བརྟན་བཟུགས་བ།

與此所依一併中，為利眾生願住已，復賜無病壽自在，以
及諸般殊勝成！喻蘇紮底恰班則娑哈！如是請住。

སྒྲོན་ལམ། 發願：

སྒྲོབ་པ་ཁྱོད་ཀྱི་སྒྲོན་ལམ་བྱེ་བ་བརྒྱས། །ལེགས་པར་བསྐྱབས་པའི་ཁིང་མཆོག་དམ་པ་གང་། །
སྤྱག་བསྐྱེལ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ཡང་མི་འབྱུང་བས། །བདེ་བ་ཅན་ཞེས་ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་དེར། །
若凡救主汝昔十億願，所善成就最勝佛淨土，
諸苦乃至名亦不現故，咸皆稱謂“極樂”彼處中，

ཆོ་འདིའི་སྣང་བ་རྒྱབ་པར་གྱུར་ཅམ་ན། །འདབ་སྟོང་པ་སྒྲའི་སྤྱབས་སུ་སྦྱེས་མ་ཐག །
ཁུ་སྦྱེས་དབྱས་ནས་ཐོགས་པ་མེད་བྱུང་སྟེ། །ཁྱོད་སྐྱེ་མཐོང་ནས་གསུང་གིས་ཆོམ་པར་ཤོག །
願於此生顯相甫隱沒，即能往生千瓣蓮蕊蕊，
無間無障現於蓮臺上，親睹汝身飽享汝聖言！

མགོན་པོ་ཁྱོད་ལ་ཐེག་མཆོག་གཏམ་ཐོས་ནས། །སྲིད་པའི་འདམ་དུ་བྱིང་རྣམས་བསྐྱེལ་བྱེར་དུ། །
སྤྱན་རས་གཟིགས་དང་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་གཉིས་ཀྱིས། །ཇི་ལྟར་སྦྱོང་པ་དེ་ལྟར་བདག་གྱུར་ཅིག །
親從怙主汝聞大乘教，復為救度沉溺有沼眾，
如其觀音以及大勢至，二尊所行願我亦如是！

ཁབ་སྒྲོ་བ་ཇི་སྲིད་སྤྱབ་མཆོག་ལ། 誦 “乃至能仁” 偈作迴向：

། ཇི་སྲིད་སྤྱབ་མཆོག་གོ་འཕང་དམ་པ་དེ། །བདག་གིས་མངོན་དུ་མ་བྱས་དེ་སྲིད་དུ། །
རྣམ་དག་ལམ་བཟང་སྤྱབ་པའི་རྟེན་རྟེན་ཅིང་། །རབ་དུ་བྱུང་ཁིང་ཆོ་རབས་དྲན་པར་
ཤོག །

乃至能仁勝妙彼正果，我尚未能現證之期間，
願皆獲得能修正道身，且恆出家憶念諸生世！

གཟུངས་སྒྲོབས་ཏིང་འཛིན་མངོན་ཤེས་རྩུ་འཕུལ་སྟགས། །མཐའ་ཡས་ཡོན་ཏན་དུ་མའི་
མཛོད་འཛིན་ཅིང་། །མཁྱེན་བཅེ་རྣམ་པ་སྣ་དང་བཅུ་ཐོབ་ནས། །བྱང་ཆུབ་སྦྱོང་པ་ཐུར་
དུ་མཐར་ཕྱིན་ཤོག །

願得總持、辯才、三摩地，及神通等無邊眾德藏，
且獲無可匹比智慧力，得以迅速究竟菩提行！

དུས་མིན་འཆི་བའི་མཚན་མ་མཐོང་བ་ན། །དེ་ཡི་མོད་ལ་ཆོ་དཔག་མེད་མགོན་སྟུ། །
གསལ་བར་མཐོང་ནས་འཆི་བདག་དཔལ་བཅོམ་སྟེ། །འཆི་མེད་རིག་འཛིན་ཐུར་དུ་ཐོབ་
པར་ཤོག །

若見非時死兆頃刻間，願即顯明親見無量壽，
怙主聖身摧滅死主威，迅速獲證無死持明果！

ཆོ་རབས་ཀྱན་དུ་ཆོ་དཔག་མེད་པ་ཡིས། །ཐེག་མཆོག་བཤེས་གཉེན་དངོས་སུ་མཛོད་བའི་
མཐུས། །རྒྱལ་བའི་ཐུགས་པའི་ལམ་བཟང་དེ་ཉིད་ལས། །སྐད་ཅིག་ཙམ་ཡང་ཐྲོག་པར་མ་
ཐུར་ཅིག །

願諸生世怙主無量壽，親作大乘善知識之力，
於彼諸佛所讚善妙道，縱僅剎那亦不相背離！

སེམས་ཅན་ཡལ་བར་དྲོར་ནས་རང་དྲོན་ལ། །རེ་བའི་སྒོ་ནི་ནམ་ཡང་མི་སྟེ་ཞིང་། །གཞན་
དྲོན་སྟབ་པའི་ཚུལ་ལ་མ་སྟོངས་པའི། །ཐབས་ལ་མཁས་པས་གཞན་དྲོན་སྦྱར་ལེན་ཤོག །
願彼拋捨有情求自利，下劣心思何時亦不生，
而於無謬成辦利他法，全皆善巧精勤行利他！

縱僅持我名號或憶念，一切為罪業果所迫眾，
願皆安享圓滿富樂已，踏上能修大乘之妙梯！

僅此佛子行誼之一隅，所表修持佛子行諸障，願皆止息順緣諸資具，心中略思願即能成就！

釋迦勝王導師無量光，彌勒文殊密主觀自在，
善逝偕眷緣起無欺者，諦力願此等願速成就！如是作迴向。

迭雅他 喻 般茲格^利雅阿瓦鉢達尼娑哈！誦三遍。

九、 頂禮上師妙音・頂禮吉祥上師妙音 無量光佛禮讚文・啓勝剎門

༥ ར་མཚོ་གྲུ་བ་མཚུ་སྟོ་ལྟ་ཡ།

南無師利咕汝曼祖郭喀雅（頂禮吉祥上師妙音）！

བདེ་གཤེགས་ཀུན་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་བདེ་བ་ཅན། རྣམ་དག་ཞིང་གི་དབང་ཕྱུག་བཙུམ་
ལྷན་འདས། །ལྷ་མིའི་སྟོན་པ་མགོན་པོ་ཆོ་དཔག་མེད། རྒྱལ་བའི་དབང་པོས་འགོ་ལ་འཆི་
མེད་སྟོན། །

1. 一切善逝皆讚具極樂，清淨剎土自在薄伽梵，
人天導師怙主無量壽，勝者之王祈賜眾無死！

སྤྱི་ཚོགས་སྟོན་གྱི་དབྱེ་བ་མཐའ་ཡས་པའི། །དང་བའི་ཁུ་ལ་སྤྲིན་བལ་ཟླ་གཟུགས་བཞིན། །
སྐལ་ལྷན་གངས་མེད་འགོ་ལ་ཅིག་ཅར་དུ། རྣམ་པ་དུ་མར་སྟོན་པ་ཁྱོད་གྱི་སྒྲ། །

2. 如同諸般器別數無邊，澄淨水中離雲月色相，
無數具緣眾前能同時，示現眾多行相汝之身；

མཐའ་ཡས་གདུལ་བའི་སྐུ་ཉིད་ཏུ་བ་རྣམས། །སྐད་ཅིག་ཉིད་ལ་སོ་སོར་གཙང་མཛད་
ཅིང་། །ཡང་དག་དོན་ལ་སྟོ་གྲོས་མིག་འབྱེད་པའི། རྒྱུན་མི་འཆད་པར་སྟོན་པ་ཁྱོད་གྱི་
གསུང་། །

3. 無邊化機諸眾疑慮網，於剎那間各各皆斬斷，
且於真義能啟慧眼者，恆無間斷宣演汝之語；

ཤེས་བྱ་ཀུན་ལ་རབ་འབྱམས་མཁྱེན་པ་འཕྲོ། རྒྱུད་ལྗེའི་འགོ་ལ་ཐུགས་རྗེའི་གཞན་དབང་
ཐུར། །མཁྱེན་བཙུན་རྣམས་ཐེད་ཞིའི་འཛིགས་ལས་སྦྱོབ། །འབད་ཚུལ་མཚན་མས་མི་
གཡོ་ཁྱོད་གྱི་ཐུགས། །

4. 所知皆以無邊慧照達，五趣眾前為悲所自主，

以智悲力救脫有寂怖，精勤所表不動汝之意。

ཉེན་བྱེད་ཟེར་གྱིས་སྟོ་ཡི་ལམ་ལ་བཞིན། །དཔག་ཡས་ཞིང་ཀུན་མཐའ་མེད་འོད་དཔུང་
གྱིས། །ཡོངས་སུ་འགོངས་པའི་གཟི་བརྗེད་ཕུང་པོའི་སྐྱེས། །སྐལ་ལྷན་བདག་གི་མིག་གི་
དགའ་སྟོན་བསྟུབས། །

5. 猶如昊日光輝照天空，無邊光蘊無量刹土中，

悉皆遍滿威赫蘊聚身，願成具緣我之眼喜筵。

སྟན་པའི་འབྲུག་སྐས་མ་བྱའི་སྟོང་ལ་བཞིན། །ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་བདེ་བའི་མཚོག་སྟེར་བའི། །
ཡན་ལག་ལྔ་དང་ལྷན་པའི་ཚངས་དབྱངས་གྱིས། །རྣ་བའི་ལམ་དུ་བདུད་ཅིའི་ཟེགས་མ་
འཛོམ། །

6. 如同悅耳雷鳴悅孔雀，乍聞即能賜予最勝樂，

如是具五支分妙梵音，願於耳孔撒播甘露屑。

ནམ་མཐའི་དབྱིངས་སུ་སྤྱིན་ཕུང་ཞི་བ་བཞིན། །སྟོང་པའི་ངང་དུ་རིག་པ་ཁྱུགས་གྱུར་པས། །
སྟོས་ཀུན་ཉེར་ཞི་ཞི་བའི་ཐུགས་མཚོག་གིས། །ཀུན་རྟོག་ཡིད་ཀྱི་དམིགས་གཏད་ཐམས་
ཅད་ཞི། །

7. 如同空中雲團之消散，於空界中覺知已入故，

盡息戲論以此勝息意，願息一切分別意所緣。

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་དཔག་མེད་བསྐལ་བ་བྱ། །བརྗོད་ཀྱང་པ་མཐའ་རྟེན་པར་མི་སྦྲ་བའི། །
ཁྱོད་ཀྱི་ཡོན་ཏན་ཕུང་པོ་ཅི་འདྲ་བ། །དེ་འདྲ་བདག་གིས་བརྗོད་པའི་ཡུལ་ལས་འདས། །

8. 如其諸佛雖於無量劫，恆作詮演亦難透達者，

汝尊所具功德之蘊聚，如是亦超我之詮說境。

དེ་ཕྱིར་མི་ཟད་ཡོན་ཏན་གཏེར་གྱུར་ཅིང་། །ཉེས་པའི་ས་བོན་མཐའ་དག་གཏན་སྤངས་
པ། །ཁྱོད་དང་མཚུངས་པའི་སྟོན་པ་གཞན་ཡོད་མིན། །དེ་སྤང་ཁྱོད་ཉིད་གཅིག་ཕུ་འགྲོ་

བའི་སྐྱབས། །

9. 是故已成無盡功德藏，且已永斷一切罪種者，
能比肩汝導師餘非有，故而獨汝為眾之歸救。

སྐྱབ་པ་ཁྱོད་ཀྱི་སློན་ལམ་བྱེ་བ་བརྒྱལ། །ལེགས་པར་བསྐྱབས་པའི་ཞིང་མཆོག་དམ་པ་གང་། །
སྐྱག་བསྐུལ་རྣམས་ཀྱི་མིང་ཡང་མི་འབྱུང་བས། །བདེ་བ་ཅན་ཞེས་ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་དེར། །
10. 若凡救主汝昔十億願，所善成就最勝佛淨土，

諸苦乃至名亦不現故，咸皆稱謂“極樂”彼處中，
ཆོ་འདིའི་སྣང་བ་རྒྱབ་པར་གྱུར་ཅམ་ན། །འདབ་སྟོང་པ་དྲུའི་སྐྱབས་སུ་སྦྱེས་མ་ཐག །ཁུ་སྦྱེས་
དབྱས་ནས་ཐོགས་པ་མེད་བྱུང་སྟེ། །ཁྱོད་སྐྱ་མཐོང་ནས་གསུང་གིས་ཆོམ་པར་ཤོག །
11. 願於此生顯相甫隱沒，即能往生千瓣蓮蕊蕊，

無間無障現於蓮臺上，親睹汝身飽享汝聖言！
མགོན་པོ་ཁྱོད་ལ་ཐེག་མཆོག་གཏམ་ཐོས་ནས། །སྲིད་པའི་འདམ་དུ་བྱིང་རྣམས་བསྐུལ་བྱིར་
དུ། །སྦྱུན་རས་གཟིགས་དང་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་གཉིས་ཀྱིས། །ཇི་ལྟར་སྦྱོད་པ་དེ་ལྟར་བདག་
གྱུར་ཅིག །
12. 親從怙主汝聞大乘教，復為救度沉溺有沼眾，

如其觀音以及大勢至，二尊所行願我亦如是！
ཅེས་མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་བསྟོད་པ་ཞིང་མཆོག་སྟོ་འབྱེད་ཅེས་བྱ་བ་འདི་ནི་མང་
དུ་ཐོས་པའི་རྒྱལ་ཁམས་པ་སྟོ་བཟང་གྲགས་པའི་དཔལ་གྱིས་གངས་ཅན་ཁྱོད་ཀྱི་གངས་
འིའི་དབང་པོ་འོ་དེ་གྲུང་རྒྱལ་གྱི་ལྷ་ཞོལ་དུ་སྦྱར་བའོ། །

此《無量光佛禮讚文·啟勝剎門》，乃由多聞遊方者善慧稱吉祥賢
撰於雪域眾山之王——俄迭貢嘉之拉薛蘭若。
2024 年 7 月 12 日 阿旺松丹漢譯

十、བདེ་སྦྱོན་ནང་གི་ཚིག་བཅད་འགའ།

極樂祈願文

宗大師造 法尊法師譯

སྤྱུལ་བྱུང་མཛད་པས་འགྲོ་ལ་མི་བད་དཔལ་སྟེར་ཞིང། །ལན་གཅིག་དྲན་པས་འཆི་བདག་
འཇིགས་པ་རིང་དུ་དོར། །རྟག་དུ་བཅེ་བས་འགྲོ་ལ་བྱ་བ་ཞིན་དགོངས་གྱུར་པ། །ལྷ་མིན་སྟོན་
པ་ཆེ་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཇལ་ལོ། །

勝行無盡利有情，一念永棄死王畏，
恆愍眾生如愛子，禮天人師阿彌陀。

ཐུབ་པའི་དབང་པོས་ལན་གངས་དུ་མ་བྱ། །ལྷགས་པར་ཡོངས་སུ་སྤྲགས་པའི་ཞིང་གི་མཆོག།
བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བའི་སྦྱོན་ལམ་འགའ། །བཅེ་བའི་དབང་གིས་ངེ་ལྟར་རྣམས་བཞིན་བརྗོད། །
能仁數稱讚，最勝極樂刹，發願往生文，隨力而宣說。

སྤང་དོར་གནས་ནམས་མ་རིག་འཐུག་པོས་བསྐྱབས། །ཁོང་ཁྱོད་མཆོན་གྱིས་མཐོ་རིའི་སྤྲོག་
འཕྲོག་ཅིང། །འདོད་སྤྲོད་ཞགས་པས་འཁོར་བའི་བཙོན་རར་བཅིངས། །ལས་ཀྱི་ཚུ་བོས་སྤང་
པའི་རྒྱ་མཚོར་བྱིར། །

無明障取捨，瞋劍斬善趣，貪索繫生死，業水漂有海。

ན་ཤེད་སྤྲུག་བཟུལ་བྱ་རྒྱལས་མང་པོས་གཡེངས། །མི་བཅད་འཆི་བདག་ཚུ་སྤྲོན་ཁར་ཚུད་
པས། །མི་འདོད་སྤྲུག་བཟུལ་བྱུར་གྱིས་ནོན་གྱུར་པ། །མགོན་མེད་བདག་གི་ཉམ་ཐག་ང་རོ་
ཡིས། །

老病苦浪擊，將入死鯨口，非愛苦擔逼，無依苦哭喚。

ཡིད་ལ་སྦྱོན་པ་འགྲུབ་པའི་དབང་པོ་བྱ། །ཁོངས་པའི་གཉེན་གཅིག་འདྲན་པ་འོད་དཔག་
མེད། །སྤྲོན་རས་གཟིགས་དབང་རྒྱལ་སྤྲུལ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ། །འཁོར་དང་བཅས་ལ་གྲས་པས་
གསོལ་འདེབས་ན། །

啟白願證成，救苦無量光，觀音大勢至，並及多眷屬。

དཔག་མེད་བསྐལ་པར་བདག་ཅག་ནམས་ཀྱི་ཕྱིར། རྒྱགས་མཚོག་བསྐྱེད་པའི་དམ་བཅའ་
མ་བསྐལ་བར། །འདབ་བཟང་གཙོ་བོ་ལྷ་ཡི་ལམ་ལ་བཞིན། །རྩ་འཕྱལ་སྟོབས་ཀྱིས་བཙེ་བས་
འདིར་གཤེགས་ཤིག །

多劫為度生，莫忘所發心，如鵬飛於空，現通速降臨。

རྣམ་ཞིག་ཆོ་ཡི་འདུ་བྱེད་གཏོང་བ་ན། །འཁོར་ཚོགས་རྒྱ་མཚོས་བསྐྱར་བའི་འོད་དཔག་
མེད། །མིག་གི་ལམ་དུ་གསལ་བར་མཐོང་གུར་ནས། །དད་དང་སྙིང་རྩིས་བདག་རྒྱད་གང་
བར་ཤོག །

願捨壽行時，現見阿彌陀。海眾遍圍繞。信悲滿我身。

བར་དོའི་སྤང་བ་ཤར་བར་གུར་མ་ཐག །རྒྱལ་ཤས་བརྒྱད་ཀྱིས་མ་ནོར་ལམ་བསྟན་ཏེ། །
བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེས་ནས་སྤུལ་བ་ཡིས། །མ་དག་ཞིང་གི་འགོ་བ་འདྲེན་གུར་ཅིག །
中有初現起。八佛子示路。化生極樂已。度濁土眾生。

རྩི་བྱིད་ཐུབ་མཚོག་གོ་འཕང་དམ་པ་དེ། །བདག་གིས་མངོན་དུ་མ་བྱས་དེ་བྱིད་དུ། །ནམ་
དག་ལམ་བཟང་སྐབ་པའི་རྟེན་རྟེན་ཅིང་། །རབ་དུ་བྱུང་ཞིང་ཆོ་རབས་དྲན་པར་ཤོག །
乃至能仁勝妙彼正果，我尚未能現證之期間，
願皆獲得能修正道身，且恆出家憶念諸生世！

གཟུངས་སྟོབས་ཏིང་འཛིན་མངོན་ཤེས་རྩ་འཕྱལ་སོགས། །མཐའ་ཡས་ཡོན་ཏན་དུ་མའི་
མཛོད་འཛིན་ཅིང་། །མཁྱེན་བཙེ་བྱས་པ་ལྷ་དང་བལ་ཐོབ་ནས། །བྱང་ཆུབ་སྟོན་པ་ལྟར་དུ་
མཐར་ཕྱིན་ཤོག །

願得總持、辯才、三摩地，及神通等無邊眾德藏，

且獲無可匹比智慧力，得以迅速究竟菩提行！

དུས་མེན་འཆི་བའི་མཚན་མ་མཐོང་བ་ན། །དེ་ཡི་མོད་ལ་ཆོ་དཔག་མེད་མགོན་སྐྱུ། །གསལ་
བར་མཐོང་ནས་འཆི་བདག་དཔལ་བཙམ་སྟེ། །འཆི་མེད་རིག་འཛིན་ལྟར་དུ་ཐོབ་པར་ཤོག །

若見非時死兆頃刻間，願即顯明親見無量壽，
怙主聖身摧滅死主威，迅速獲證無死持明果！

ཆོ་རབས་ཀྱན་ཏུ་ཆོ་དཔག་མེད་པ་ཡིས། རྟེན་མཆོག་བཤེས་གཉེན་དངོས་སུ་མཛད་པའི་
མཐུས། རྒྱལ་བའི་སྤྲུལ་པའི་ལམ་བཟང་དེ་ཉིད་ལས། རྟེན་ཅིག་ཙམ་ཡང་ཐོག་པར་མ་
གྱུར་ཅིག།

願諸生世怙主無量壽，親作大乘善知識之力，
於彼諸佛所讚善妙道，縱僅刹那亦不相背離！

སེམས་ཅན་ཡལ་བར་དོར་ནས་རང་དོན་ལ། རེ་བའི་སྒོ་ནི་ནམ་ཡང་མི་སྦྱེ་ཞིང་། གཞན་
དོན་སྦྱབ་པའི་ཚུལ་ལ་མ་ཆོངས་པའི། ཐབས་ལ་མཁས་པས་གཞན་དོན་སྦུར་ལེན་ཤོག།
願彼拋捨有情求自利，下劣心思何時亦不生，
而於無謬成辦利他法，全皆善巧精勤行利他！

བདག་གི་མིང་ཙམ་བཛྲོད་དང་དྲན་པས་ཀྱང་། རྟེན་པའི་ལས་ཀྱི་འབྲས་བྱས་མནར་བ་
ཀྱན། རྟེན་ཆོགས་བདེ་བའི་དཔལ་རབ་འབྱོར་གྱུར་ནས། རྟེན་མཆོག་སྦྱབ་པའི་ཐེམ་སྒྲས་
འཛིན་གྱུར་ཅིག།

縱僅持我名號或憶念，一切為罪業果所迫眾，
願皆安享圓滿富樂已，踏上能修大乘之妙梯！

རྒྱལ་བའི་སྤྲུལ་ཀྱི་ནམ་ཐར་ཕྱོགས་ཙམ་ཞིག །མཆོན་པས་བྱས་པས་རྒྱལ་སྤྲུལ་སྦྱོང་པའི་
གོགས། །མ་ལྷས་ནི་ཞིང་མཐུན་པའི་འཆོག་ཆས་ཀྱན། །ཡིད་ལ་བསམ་པ་ཙམ་གྱིས་འབྲུབ་
པར་ཤོག།

僅此佛子行誼之一隅，所表修持佛子行諸障，
願皆止息順緣諸資具，心中略思願即能成就！

ལྷ་ཀྱའི་དབང་པོ་འདྲན་པ་འོད་དཔག་མེད། །མི་ཡམ་འཇམ་དབྱངས་གསང་བདག་སྦྱན་རས་
གཟིགས། །བདེ་གཤེགས་འཁོར་བཅས་ཏེན་འབྲེལ་མི་བསྐྱུ་བའི། །བདེན་པས་སྦྱོན་ལམ་འདི་
དག་སྦྱར་འགྲུབ་ཤོག། ༥ ཅེས་བཟླ་བ་བ།

釋迦勝王導師無量光， 彌勒文殊密主觀自在，

善逝偕眷緣起無欺者， 諦力願此等願速成就！ 如是作迴向

。





ཡི་གེ་ནི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པ་འདི་དཔེ་ཆ་འཛིན་དུ་བཞག་ན་དཔེ་ཆ་དེ་ཅི་འདྲར་
བཞག་མས་ཀྱང་ཉེས་པ་མི་འབྱུང་བར་འཇམ་དཔལ་རྩ་རྒྱད་ལས་གསུངས་སོ། །
此咒置經書中 可滅誤跨之罪